

SPORTS

sport.union@sonapresse.com

Présidence de la Caf : Ahmad, Anouma et Motsepe, candidats



Un deuxième concurrent vient de se manifester pour la candidature à la tête de la Caf. Il s'agit du Sud-Africain Patrice Motsepe.


Prosper Sax NZE BEKALE
Libreville/Gabon

PRÉVUES pour le 12 mars 2021 à Rabat (Maroc), les élections pour la présidence de la Confédération africaine de football (Caf) font couler beaucoup d'encre ces derniers jours. L'on apprend que le président sortant, Ahmad Ahmad, ne sera plus le seul candidat à l'occasion de ce scrutin. Après l'Ivoirien Jacques Anouma, un deuxième concurrent s'est manifesté hier. Il s'agit du Sud-Africain Patrice Motsepe. Président du club de Mamelodi Sundowns, ce Sud-Africain de 58 ans est milliardaire grâce aux mines. Il a officialisé sa candidature en conférence de presse et bénéficie du soutien de la Fédération de son pays mais également de celui du Nigeria, de la Sierra Leone et du Botswana. Sa candidature s'ajoute à celles de l'Ivoirien Jacques Anouma et du Malgache Ahmad Ahmad, actuel président qui brigue un second mandat malgré des accusations de corruption et de har-

cèlement et des critiques sur sa gestion financière. Ancien avocat, Patrice Motsepe, beau-frère du président sud-africain Cyril Ramaphosa, a fait fortune dans l'exploitation de mines. Il possède les Mamelodi Sundowns, club basé à Pretoria, qui fait depuis plusieurs années partie des 10 meilleurs clubs africains et a réalisé le triplé en Afrique du Sud la saison passée. " Il est la personne la plus apte que nous pouvons présenter pour ce poste. Nous ne voulons plus de problèmes éthiques à la tête de la Caf ", a déclaré Danny Jordaan, président de la Fédération sud-africaine. C'est dire que la guerre a déjà commencé pour les prétendants à la succession d'Ahmad Ahmad à la tête de la Caf. Le Malgache avait été élu pour un mandat de quatre ans, le jeudi 16 mars 2017, à Addis-Abeba, président de la Confédération africaine de football aux dépens de Camerounais Issa Hayatou, qui dirigeait l'organisation depuis 1988. Il avait battu son adversaire par 34 voix contre 20.

Ligue africaine des Champions : Forest Rangers-Bouenguidi Sport

Le représentant gabonais engagé au tour préliminaire de la Ligue africaine des Champions Bouenguidi Sport, affrontera le 27 novembre prochain à Lusaka, la formation zambienne de Forest Rangers. Nous y reviendrons.



*Banque des Etats de l'Afrique Centrale – Direction Nationale
Commission Générale*

Appel à candidatures no139/BEAC/DGEFRI-DERS/SIO/Ser/2020 du 20 octobre 2020 pour le choix d'un consultant en vue de la traduction en anglais du rapport annuel 2018

La Banque des Etats de l'Afrique Centrale envisage de recruter, sur fonds propres, un consultant pour la traduction du français vers l'anglais de son rapport annuel 2018. A cet effet, elle invite par le présent appel à candidatures, les consultants intéressés remplissant les conditions requises, à soumettre une candidature. Les candidatures peuvent être celles d'un consultant individuel ou d'un cabinet spécialisé.

I. OBJET DU MARCHÉ
Les prestations porteront notamment sur la traduction fidèle en anglais du rapport d'activités de la Banque Centrale pour l'année 2018. Les caractéristiques du rapport à traduire sont les suivantes :

- langue du rapport : français ;
- contenu du rapport : information à caractère économique, monétaire et financier ;
- nombre de pages format A4 : 178 ;
- nombre approximatif de mots : environ 70 000 mots.

II. OBJET DE L'APPEL A CANDIDATURES
L'objet du présent appel à candidatures est de présélectionner cinq consultants qualifiés. Les candidats présélectionnés seront invités à remettre leurs propositions technique et financière suivant les critères qui leurs seront communiqués.

III. DOSSIER DE CANDIDATURE
Les candidats devront fournir deux dossiers, en un (01) exemplaire original et trois (03) copies, comprenant les pièces ci-après :

Dossier administratif :
Les candidats devront fournir un dossier complet comprenant les documents ci-après :

- une lettre de candidature ;
- un engagement sur l'honneur de la véracité des informations déclarées et l'authenticité des documents fournis ;
- les copies certifiées conformes de la pièce d'identité et des diplômes ;
- un agrément délivré par l'autorité compétente ou tout document en tenant lieu le cas échéant.

Dossier technique :
Le consultant devra justifier d'une solide expérience dans le domaine de la traduction en anglais des rapports d'activité et / ou d'autres documents à caractère économique, monétaire et financier. Ses qualifications minimales requises sont :

- être titulaire d'un diplôme de niveau bac + 5 ou équivalent dans le domaine de la traduction du français vers l'anglais ;
- disposer d'une expérience d'au moins cinq années dans le domaine de la traduction du français vers l'anglais (au minimum 10 documents de 25 000 mots ou l'équivalent en terme de mots) ;
- avoir une expérience dans la traduction en anglais des documents techniques rédigés en français soutenu de nature économique, monétaire et financière.

Les candidats devront fournir un dossier complet comprenant les documents ci-après :

- un curriculum vitae précisant l'identité du candidat, ses contacts (téléphone et courriel), les diplômes universitaires obtenus, les références similaires détaillées (clients, objet du marché, prestations réalisées, nombre de mots, etc.) ;
- les justificatifs des prestations antérieures similaires (attestation de bonne exécution etc.).

IV. EVALUATION DES CANDIDATURES
Les candidatures seront évaluées sur 100 points de la manière suivante :

• Diplômes universitaires et/ou formation pertinente :	30 points ;
• Références similaires dûment justifiées :	70 points ;

La note technique minimale requise est de soixante-dix points.

V. DEPOT ET OUVERTURE DES CANDIDATURES
Les dossiers de candidature, obligatoirement rédigés en langue française, devront être déposés, sous pli fermé, à l'adresse suivante, au plus tard le **mercredi 18 novembre 2020 à 12H00**, heure de Yaoundé :

BANQUE DES ETATS DE L'AFRIQUE CENTRALE - SERVICES CENTRAUX
BUREAU D'ORDRE - 15^{ème} étage - Porte 15.01
☎ : 736 Avenue Monseigneur Vogt
BP 1917 Yaoundé - CAMEROUN

L'enveloppe extérieure devra porter uniquement la mention :

« Appel à candidatures n° :
A N'OUVRIR QU'EN SEANCE DE DEPOUILLEMENT ».

VI. RENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES
Les consultants intéressés peuvent obtenir un complément d'information, à l'adresse ci-dessous, entre 9 heures et 12 heures, les jours ouvrés.

BANQUE DES ETATS DE L'AFRIQUE CENTRALE - SERVICES CENTRAUX
Direction Générale de l'Exploitation, CGAM, 14^{ème} étage, Porte 14.12
☎ : 736 Avenue Monseigneur Vogt
BP 1917 Yaoundé - CAMEROUN
☎ : (+ 237) 222 23 33 29
✉ : gdm.beac@beac.int

Le Président de la Commission,